

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>P</b>	
<b>pacage</b> // <i>pâturage d'herbe abondante</i>	tchaimpois
<b>paie</b>	paiye
<b>paillard</b> // <i>qui mène une vie dissolue</i>	putie ; tchairpie ; tchairpi
<b>paillarder</b>	maihaihaie
<b>paillasse</b>	paiyaisse
<b>paillasson</b>	daigne ; paiyaisson
<b>paille</b>	étraîn ; paiye * <i>chaume</i>
<b>paille de fer</b>	payie de fie
<b>paille, lien de ~</b>	ensoiyure
<b>paille, tas de paille</b>	cot
<b>pailler</b> ( un lien )	ençhimaidge
<b>paillette</b>	paiyatte
<b>pain</b>	pain
<b>pain aux fruits</b>	raimé
<b>pain blanc</b>	fouès * <i>galette ; fouace</i>
<b>pain, baisure d'un pain</b> // <i>endroit par lequel un pain en a touché un autre dans le four.</i>	emboutchure ; embochure

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pain, gros morceau de pain</b>	triquèt
<b>pain, morceau de pain coupé dans le croûton</b>	virtelat
<b>paire</b>	pére
<b>paissance</b> // <i>brouter au pâturage</i>	tchaimpoiyaide ; tchaimpoiye
<b>paître</b>	empéturie ; tchaimpoiye ; péturie * <i>empâture</i> ; <i>pâture</i>
<b>palanche</b> // <i>pièce de bois recourbée et entaillée, qui permet de porter deux seaux à la fois sur l'épaule</i>	mènevè ; mènnevè palantche * <i>levier</i>
<b>pâle</b>	bièvat ; biève ; écrèmè ; écreimè ; * <i>blème</i> ; <i>have</i>
<b>palefrenier</b>	pâlfrenie ; vâlat d'étâle
<b>palette</b>	palatte
<b>pâleur</b>	pâlou ; bièvou
<b>palis</b> // <i>clôture</i>	lotre
<b>palissader</b>	bairraie de pàs
<b>palonnier, grand</b> // <i>pièce de bois reliée à l'avant du char et à laquelle les traits des chevaux sont attachés ; il permet d'utiliser la force de traction du cheval.</i>	créchi
<b>palonnier, petit</b> // <i>deux sont accrochés au grand palonnier quand deux chevaux sont attelés</i>	marcon
<b>palper</b>	tâtaie ; sentre ; tâteгнаie ; tâtenaie
<b>pâmoison</b> // <i>évanouissement</i>	sâçhaidge ; sâçhe

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>panade</b> // soupe faite avec de la croûte de pain	sope à pain tieût
<b>panais</b> // plante potagère	pétenaidge
<b>panaris</b>	lai bête ; vira
<b>panérée</b> // contenu d'un panier entièrement rempli	pannerée ; peunerée
<b>panérée de charbon</b> // rasse, panier de mesure de charbon dans la forge	raissée
<b>panetière</b> // besace pour mettre le pain	besaitche de bardgie
<b>panier</b>	p'nie ; penie ; tchairpènne ; tchairpaingne
<b>panier, ôter du panier</b>	dépnetraie
<b>panier, petit</b>	penerat ; peunerat
<b>panier, sorte de panier</b>	reûche ; reûtche
<b>panne, saindoux</b>	saiyîn
<b>pansard</b>	painsè * pansu
<b>panse</b>	painse * bedaine
<b>panse des ruminants</b>	painsiron
<b>pansu</b>	painsè * pansard
<b>pantalon</b>	tiulatte
<b>pantalon à pont levis</b>	tiulatte è pechiere
<b>pantalon se boutonnant sur les côtés</b>	tiulatte è gairatte
<b>pantet</b> // pan de chemise	paintat

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pantoufle</b>	paintoéche ; piantoche pantoche * <i>mule</i>
<b>pantoufler</b>	paintouflaie ; paintoufiaie ; paintochie
<b>paon</b>	pavon
<b>paperasse</b>	paipera ; paiperasse paiperaisse
<b>papier</b>	paipie ; papie ; popiae
<b>papier buvard</b>	friezepaipie ; frizpaipie * <i>papier de soie</i>
<b>papier de rebut</b>	paipera ; paiperasse ; paiperaisse
<b>papier de soie</b>	friezepaipie ; frizpaipie * <i>papier buvard</i>
<b>papillon</b>	paï'pra ; paipiat ; pavoiyeû ; teingne ; voulat ; voupé ; voupétre
<b>Pâques</b>	Paîtches
<b>paquet</b>	paiquèt
<b>paquet de morve // de nique</b>	motcheré ; nitçheré
<b>paquetage</b>	paiquetaidge
<b>paqueter</b>	paiquetaie
<b>paqueteur</b>	paiquetou
<b>par</b>	pa ; pai ; pair ; po ; poi ; poir
<b>par derrière</b>	pa-drie ; poi-drie
<b>par dessous</b>	poid'dôs ; pai d'dôs
<b>par dessus</b>	poid'tchu
<b>par rapport</b>	è case ; pairaimé ; pairaimô ; pairaimoé ; pèraimô ; paramoins * <i>à cause</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>par terre</b>	poi tiere ; pai tiere
<b>par-dessus</b>	d'vétchus
<b>parade</b>	pairâde ; pairaide
<b>parader</b>	pairaiaie, paradaie ; se redrassie ; se retendre ; se faier è voûere
<b>paradis</b>	cie ; pairaidis * <i>ciel</i>
<b>parage</b>	pairaidge
<b>paraître</b>	airrivaie ; pairâtre ; se môtraie ; sannaie ; tchoire ; veni
<b>paralyser</b>	paralisaie
<b>paralytique</b>	laïhm
<b>parapluie</b>	paraplûe
<b>parbleu</b>	louleû ; pairbeûtchatte ; pairbûe ; paidé ; poidé ; poidgé * <i>pardi</i>
<b>parc aux veaux</b>	vélie
<b>parc, petit ~</b>	paigre * <i>porcherie, pâturage</i>
<b>parce que</b>	pocheque ; poucheque ; poécheque ; è câse que
<b>parchemin</b>	paidjemîn ; paitchemîn
<b>parcheminer</b>	pairdjeminaie, paitcheminaie
<b>parcourir</b>	paircôri
<b>parcours</b>	paircoué ; paircos
<b>pardi</b>	padé ; paidé ; paidé âye ; paidé ; poidé ; poidgé ; ô poidé ; poidé ô ; poidé âye ; poidgé poidgé ô * <i>pardieu oui</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pardi oui</b>	poidé aye ; poidé chiâ
<b>pardieu</b>	paidé * <i>pardi</i>
<b>pardieu oui</b>	paidé aye * <i>pardi</i>
<b>pardon</b>	padgeon ; poidgeon
<b>pardonner</b>	padgenaie ; poidgenaie
<b>pareil</b>	pâraye ; pairie * <i>égal ; identique</i>
<b>pareille</b>	tot pitche
<b>pareillement</b>	pairierement ; pairiement
<b>parentage</b>	parentaidge ; poirentaidge
<b>parenté</b>	parentè ; pairentè ; poirentè
<b>parer</b>	épignolaie * <i>enjoliver</i>
<b> paresse</b>	parâge ; peûrietè ; peûrietaince
<b>paresser</b>	parâjaie ; parâjenaie ; parâjie ; peûrichenaie ; poirâjie ; peûréchenaie ; parâjenaie
<b> paresseux</b>	fainiant ; parâjou ; peûri ; pacan ; peûréchenou ;
<b>parfois</b>	dés côps ; dés fois ; paicôps ; paifois ; poi-côp
<b>parfum</b>	pairfum ; sentou
<b>parfumer</b>	embâmaie * <i>embaumer</i>
<b>pari</b>	pai ; gaidjure * <i>gageure</i>
<b>parier</b>	gadgie ; pairiaie * <i>gager</i>
<b>parieur</b>	gaidgeou ; pairiou * <i>gageur</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>parjure</b>	païrdjure ; poidjure
<b>parjurer</b>	païdjurie ; poidjuerie
<b>parlage</b>	pailaidge ; djâsaidge
<b>parlant</b>	pailaint
<b>parlé</b>	pâilè * <i>langage</i>
<b>parler</b>	pailaie ; djâsaie * <i>jaser</i>
<b>parler ( le )</b>	pailaidge ; djâsaidge ; lo pailailè
<b>parler à la légère</b>	djâsaie à bout
<b>parler à voix basse</b>	djâsaie tot balement
<b>parler mystérieusement</b>	mistifiaie ; michtifiaie ; épignolaie * <i>mistifier</i>
<b>parleur</b>	pailou ; djâsou
<b>parmi</b>	païrmé ; permé
<b>parole</b>	païrole
<b>parole obscène</b>	saletè ; oûedgetèe ; oûedgeri
<b>parole vexatoire</b>	fion
<b>parqueter</b>	parquetaie ; partçhetaie
<b>parrain</b>	compère * <i>compère ; complice</i>
<b>part</b>	paît
<b>partage</b>	païrtaïdge ; païtaïdge ; oaichaidge
<b>partage de la cueillette</b>	moitrance

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>partager</b>	paichi ; paitaidgie
<b>partageur</b>	pairtaidgeou ; paitaidgeou
<b>parti</b>	laivi ; lèvi ; parti ; paitchi * <i>loin ; sorti</i>
<b>parti politique</b>	partiti ; paitchi
<b>participer</b>	participaie
<b>particulier</b>	particulie ; partitiulie
<b>partie</b>	paichie ; partie
<b>partie de chasse, de jeu</b>	soûetchie
<b>partie de la toiture</b>	onyiere
<b>partie grasse d'un animal à cornes</b>	santûe
<b>partir</b>	leûtire ; paitchi ; partiti
<b>partisan</b>	partisain
<b>partout</b>	patchot ; paitchou ; poitchou ; tot patchot ; tot poitchot
<b>parvenir</b>	pairveni
<b>parvenu</b>	pairvenu
<b>pas</b>	péssèe * <i>empreinte de pieds</i>
<b>pas</b>	painé ; pon ; pe ; pés ; piepe * <i>pas même</i>
<b>pas encore</b>	pencoé ; penco ; pencoère ; penque
<b>pas même</b>	painé ; pon ; pe * <i>point</i>
<b>pas moins</b>	dran moins

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pas plus</b>	pus dran * <i>rien de plus</i>
<b>pas plus</b>	dran pus
<b>pas possible</b>	n'ât moyant ; n'en moyaint
<b>pas un</b>	pé yun ; piepe un
<b>pas un brin</b>	poi ; pon ; piepe ïn ; piepe un ; piepe ène
<b>pas une</b>	pé yènne ; piepe ène
<b>pas, grand</b>	traïyon
<b>passablement</b>	trobin
<b>passablement</b>	bïn-trop * <i>bien trop</i>
<b>passage</b>	péssaidge ; pessou ; traje * <i>gué</i>
<b>passage étroit</b>	péssou
<b>passager</b>	péssaidgie
<b>passant</b>	péssaint
<b>passé</b>	péssè
<b>passé partout // scie</b>	bockfil
<b>passé-lacet</b>	péssé-laiçat ; farat ; ferrat
<b>passé-partout</b>	péssé-poitchot
<b>passé-passe</b>	péssé-péssé
<b>passé-temps</b>	péssé-temps

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>passée</b> // <i>trace laissée par le gibier</i>	péssèe
<b>passer</b>	péssaie * <i>franchir</i>
<b>passer le triangle</b>	péssaie lo triangle (le chasse-neige)
<b>passette</b>	pésoûere * <i>passoire</i>
<b>passeur</b>	péssou
<b>passionner</b>	passionaie
<b>passoire</b>	péssou ; pésoûere
<b>passoire, grande</b>	crelat ; crélat ; créle * <i>sas</i>
<b>pastille de réparation</b> // <i>pour les chambres à air des vélos</i>	plètse
<b>patauger</b>	badroéyie ; bravoudaie fonfegnie ; patricotaie ; patrouyie ; potraingnie ; tridoéyie * <i>barboter</i>
<b>patauger dans la boue</b>	borbèyie ; borboiyie
<b>patauger dans la vase</b>	troûezeaie ; troûezenaie
<b>pataugeur</b>	potraingnou ; badroéyou ; tridoéyou
<b>pâte</b>	paîte
<b>pâtée</b>	paîtée
<b>pâtée, faire de la pâtée</b>	païplaie ; pèplaie
<b>patenôtre</b> // <i>suite de prières</i>	pautrenate
<b>patin</b>	paitîn ; patîn
<b>patinage</b>	paitinaidge ; patinaidge

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>patiner</b>	paitinaie ; patinaie
<b>patineur</b>	patinou
<b>patinoire</b>	patinoûere
<b>patinoire</b>	pichte è yudgie ; pichte è tçhissie ; loton
<b>pâtir</b> // souffrir, être dans la misère	païti ; pétçhi * <i>péiclîter</i>
<b>pâtissier</b>	paitissie
<b>patoiser</b>	djâsaie patois
<b>pâton</b> // morceau de pâte	knépf ; knépflé ; creumelé
<b>pâton de maïs</b>	flotte és gâdes
<b>pâton doré, rôti</b>	flotte dôrée
<b>patraque</b> // faible et fatigué	mâpitçhe ; mâfarre ; mâpitçhè ; mâfarrè
<b>pâtre</b> // berger	bavaitchâ ; bovaitchâ ; bovaitchon ; bovie ; bovion ; tchaïfre ; chaïfre * <i>berger</i> ; <i>bouvier</i>
<b>patronage</b> // protection d'un saint	patronaidge
<b>patrouiller</b>	patrouyie ; passaie
<b>patte</b>	paitte
<b>patte</b> // chiffon	guenéye ; gaye ; goiye ; laindrigoéye ; guenipe * <i>flétri</i> ; <i>fadasse</i> ; <i>guenille</i> ; <i>chiffon</i>
<b>patte d'ours</b>	tèpeloi è l'oué
<b>patte, petite</b>	gayatte ; goiyatte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pâturage</b>	paîture ; péture ; pécâ cènie ; peû ; tchâ ; païgre ; païgrat tieumainnes ; tchaimpoi ; cèneu ; cèneûtat * <i>lieu où les bestiaux pâturent</i>
<b>pâtûre</b>	paîture ; péture
<b>pâtûre, droit de ~</b>	encranne ; encrone ; encrannement * <i>encoche</i>
<b>pâturer</b>	péturie * <i>paître</i>
<b>pâtures communes</b>	tcheumainnes ; condemainnes
<b>paturon</b> // <i>partie du bas de la jambe d'un cheval, comprise entre le boulet et la couronne</i>	çhnoptiere
<b>paume</b>	pâme ; tchâd de lai main
<b>paume de la main</b>	tchâd de lai main
<b>paumelle</b> // <i>morceau de cuir dont l'ouvrier garnit sa main ; penture fixée sur le battant d'une porte et tournant autour d'un gond</i>	pâmelle
<b>paumer</b> // <i>frapper avec la paume de la main</i>	pâmaie
<b>paupière</b>	paupiere ; piombe dés eûyes
<b>pauvre</b>	paure ; poûer
<b>pauvrement</b>	paurement ; poûerement
<b>pauvresse</b>	pauvrâsse ; poûerâsse
<b>pauvreté</b>	poûeretè ; pauretè
<b>pauvrette</b>	poûeratte
<b>pavage</b>	tçhaiyolaidge ; caiyolaidge

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pavé</b>	paivé ; laive ; laivatte
<b>paver</b>	dallaie ; tçhaiyolaie ; caiyolaie * <i>daller</i>
<b>paveur</b>	caiyolaire ; caiyotou ; paivou ; paivu ; pavou ; paiyu ; tçhaiyolaire ; tçhayotou
<b>pavot</b>	paivot
<b>payer</b>	contentaie ; paiyie * <i>contenter</i>
<b>payer le pourboire</b> au conducteur d'une pièce de bétail vendue	paiyie lo tchvâtre
<b>payeur</b>	paiyou
<b>pays</b>	paiyis
<b>pays, faire le pays</b> // <i>avoir des difficultés à s'acclimater</i>	faire lo paiyis
<b>pays, voir du pays</b> // <i>avoir bien des tourments</i>	voûere di paiyis
<b>paysage</b>	paiyisaidge
<b>paysan</b>	paiyisain
<b>paysannerie</b>	paiyisenaidge
<b>péage</b>	péaidge
<b>peau</b>	pée
<b>peau entamée</b>	étieû
<b>pêche</b>	pâtche ; prêtche ; poitche
<b>péché</b>	petché ; peché ; p'ché ; pétchie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pêcher</b>	pâtchie ; poûcheenaie ; péchie ; pôchenaie ; poécheenaie ; poitchie ; poichenaie ; prêtçhie
<b>pêcher</b> ( arbre)	pêchie
<b>pêcherie</b>	pâtcherie ; poitcherie
<b>pêcheur</b>	pâtchou ; poitchou
<b>pêcheur</b> // <i>fauteur en religion, église</i>	pétchou
<b>pêcheur d'écrevisses</b>	graibeussenou ; graibeussou
<b>pédale</b>	mairtchâle ; frâte
<b>pédale de rouet</b>	frâte * <i>pont-levis ; bascule</i>
<b>pédaler</b>	pédalie ; mairtchâlaie ; frâtaie ; tchâtchie lés frâtes
<b>pédant</b>	fignolou * <i>freluquet</i>
<b>pédiculaire</b> // <i>plante</i>	çhâtre de pou * <i>crête de coq</i>
<b>peigne</b>	peingne
<b>peigne pour chanvre</b>	braquïn * <i>regayoir</i>
<b>peigne, gros peigne</b>	détchairpou
<b>peigner</b>	peignie * <i>coiffer</i>
<b>peigner</b> (se ~)	décrinaie ; peingnie
<b>peigner la laine, le coton</b>	briezaie * <i>carder ; démêler</i>
<b>peigner le chanvre, la laine</b>	chlompaie
<b>peignette</b>	peingnatte
<b>peigneur</b>	peingnou

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>peignure</b>	peingnure
<b>peine</b>	mâbîn ; poinne ; poéne traicais ; traitçhais ; traitiais
<b>peine, grosse peine</b>	épointe
<b>peiner</b>	poinnaie ; poénaie ; poingnie ; rigotaie
<b>peintre</b>	môlaire ; vèrnéchou
<b>pelage</b>	pelaidge ; lo poi
<b>pelé</b>	palou
<b>peler</b>	palaie ; pulaie ; pieumiae ; châlaie * <i>éplucher</i> ; <i>écossier</i>
<b>pèlerinage</b>	viaidge ; vyaidge
<b>peletonner</b>	p'lotenaie ; engreméçhlaie
<b>pelisse</b>	plisse ; pyisse ; vitchourâ
<b>pelle</b>	pâle
<b>pelle à écobuer // à brûler les herbes</b>	tairion ; palou
<b>pelle à écobuer // pelle à défricher par le feu</b>	pâle è tairion
<b>pelle creuse</b>	épujatte ; époujatte * <i>épuiette</i>
<b>pelle, petite</b>	palatte
<b>pelletage</b>	pâlaidge ; pâletaidge
<b>pelletée</b>	pâlée ; pâlerée ; pâletée
<b>pelleter</b>	pâlaie ; pâletaie
<b>pelleteur</b>	pâlou ; pâletou ; pâlerou

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pelletier</b> // <i>qui travaille les fourrures</i>	peultie
<b>pelotage</b>	p'lotaidge
<b>pelote de laine</b>	greméché ; gueurméché ; p'lote ;
<b>peloter</b>	p'lotaie
<b>peloteur</b>	p'lotou
<b>peloton</b>	bôlé ; bôlée * <i>monceau ; tas ; capiton</i>
<b>peloton de laine</b>	p'loton ; greméché
<b>pelotonner</b>	dévidie ; dévôdre ; greméchlaie * <i>dévider</i>
<b>pelure</b>	châlure ; étchâlure ; palure ; paloure * <i>épluchure</i>
<b>pelure d'un fruit</b>	reûtche
<b>penaillon</b> // <i>haillon</i>	déguenéyou ; dépnayou ; gayie ; goyie ; guenéyou * <i>guenilleux ; chiffonnier ; loqueteux ; déguenillé</i>
<b>penaud</b>	breneû ; p'neû ; p'nûd ; capout ; capot * <i>confus</i>
<b>pencher</b>	pentchie ; çainnaie ; seyennaie * <i>incliner</i>
<b>pendaison</b>	pendljon
<b>pendant</b>	pendaint * <i>semblable</i>
<b>pendant ( que )</b>	di temps que
<b>pendeloque</b> // <i>parure suspendue à un anneau</i>	mairdgèlle ; pandoûere ; panguéye ; penguéye
<b>pendeloque de bouse</b>	boquèlle * <i>crotte ; amadou</i>
<b>pendeur</b>	pendou

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pendiller</b>	penguéyie ; pengoiyie
<b>pendoir</b>	pendou ; potchatte ; trâte
<b>pendre</b>	pendre
<b>pendu</b>	pendu
<b>pénétrer sans droit</b>	violaie
<b>pénible</b>	pénibye
<b>pénible, enfant pénible</b>	léde * <i>ennuyeux</i>
<b>péniblement</b>	pénibyement
<b>pénitence</b>	péniteince
<b>pénombré</b>	roûe-neût
<b>pensée</b>	musatte * <i>réflexion</i>
<b>penser</b>	pensaie ; musaie * <i>muser</i>
<b>penses-tu</b>	è déô
<b>penne rude</b>	grâbe
<b>penture</b>	pâmelle
<b>pépie</b>	ètpie
<b>pépiement</b>	pioupnaidge
<b>pépier</b>	pioupnaie
<b>pépinière</b>	pép'niere ; pīnpeniere
<b>percé</b>	poichi

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>perce-oreille</b>	pache-araye ; poiche-araye
<b>percer</b>	pachie ; poichie ; p'tchujie
<b>percer de nouveau</b>	r'pachie ; repachie ; repoichi
<b>percerette</b>	poicheratte ; pacherratte ; poichou ; pachou ; tréfilatte ; tréviratte
<b>perceur</b>	poichou
<b>perche</b>	piertche ; péirtche ; piertche ; péertche ; pièrtche
<b>perche ferrée</b>	baittou è farrat
<b>perche, mât</b>	mé
<b>perche, poisson</b>	bierzi
<b>percher</b>	djehie ; djuchie ; encapoulaie ; empoulaie endjoquaie ; endjoque ; endjoqui ; endjeuque * <i>aguiller ; brancher ; jucher ; rester suspendu</i>
<b>percher les poules</b>	djouêtchie
<b>perchette</b>	péirtchatte ; pèrtchatte ; poirtchatte ; raim * <i>petit hêtre</i>
<b>perchoir</b>	djouétchou * <i>juchoir</i>
<b>perclus</b>	échtropiaie ; étchaimbrè malteusse ; malkeusse ; mâbaïti * <i>estropié ; infirme ; éclopé</i>
<b>perçoir</b>	environ * <i>vrille ; tarière</i>
<b>perdre</b>	ébieûgi ; pédre ; piedre * <i>égarer ; étourdi</i>
<b>perdre la tête</b>	r'bôlaie ; rebombaie
<b>perdre ses cheveux</b>	dépieumaie
<b>perdre son chemin</b>	échèrraie * <i>égarer ; être désorienté</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>perdre son temps</b>	taitçhaie ; taîtieûtaie
<b>perdrix</b>	pédrix
<b>perdu</b>	predju ; peurdju ; p'dju ; p'ju
<b>père</b>	péere ; taîtèt
<b>père en langage enfantin</b>	taito
<b>perfide</b>	tréte
<b>perfidie</b>	dyialerie ; trétrie * <i>fourberie</i>
<b>péricliter</b>	paît * <i>pâtir</i>
<b>périmer</b>	périmaie ; périnmaie
<b>périr</b>	péri
<b>péritonite</b>	miséréré * <i>appendicite</i>
<b>permettre</b>	pèrmâttre ; seûffri * <i>tolérer</i>
<b>perruque</b>	parrique ; gazon
<b>perruquier</b>	frâtraire ; pèrruquie * <i>coiffeur</i>
<b>persil</b>	pierchi
<b>persister</b>	enfeutchi ; enftchi
<b>personne aux cheveux roux</b>	fouxe * <i>cheval roux</i>
<b>personne avare</b>	étréye * <i>étriller</i>
<b>personne ayant toujours la bouche grande ouverte</b>	maindge-brussâles
<b>personne ayant une grande bouche</b>	maindge-brussâles

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>personne crapuleuse</b>	tchairvôte
<b>personne dangereuse</b>	malbête
<b>personne de peu d'importance</b>	vièrgule, vierdiule
<b>personne économe</b>	ménaidgeou
<b>personne enrouée</b>	enreufnou
<b>personne laide</b>	monchstre * <i>monstre</i>
<b>personne lourdaude</b>	malbroue
<b>personne maigre, sans force</b>	écregneûle * <i>chétif</i>
<b>personne malpropre</b>	voûedge ; oûedge
<b>personne méchante</b>	bête â diaile
<b>personne molle</b>	mite
<b>personne naïve</b>	en lai boinne
<b>personne nostalgique</b>	grietou
<b>personne qui a l'ennui</b>	grietou
<b>personne qui accueil trop facilement</b>	raityeulôsou
<b>personne qui creuse</b>	p'tchujou
<b>personne qui empiète sur le champ voisin</b>	tçhaitre ; tiaitre
<b>personne qui est très délicate de goût</b>	condangnou
<b>personne qui étrille</b>	étréyou * <i>voleur</i>
<b>personne qui fait des pétoles</b>	gaignelou

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>personne qui marche vite</b>	ch'vantsou
<b>personne qui mouille son lit</b>	pichoyét ; pichanyét ; pichâyét
<b>personne qui murmure</b>	maimejou ; mèrmejou
<b>personne qui offre</b>	eûffrou
<b>personne qui replace les quilles</b>	r'bôlou ; rboussou * <i>requilleur</i>
<b>personne qui sanglote facilement</b>	tchoffré
<b>personne qui se livre à la débauche</b>	rogandrinou ; rogandrinnou
<b>personne qui se trémousse</b>	riapou
<b>personne qui traîne les pieds</b>	chaitçhèyou
<b>personne qui use beaucoup ses vêtements</b>	ribou
<b>personne qui vomit</b>	r'goùessou, r'nâquou ; r'tchaimpou ; r'cotsou ; r'noidgeou
<b>personne revêche</b>	ïndyeinne
<b>personne sale</b>	voûedge ; oûedge
<b>personne sans courage</b>	mite
<b>personne très sale</b>	souyou
<b>perte</b>	écreût ; piedre ; péidre * <i>dommage</i>
<b>pertuis</b>	pertus * <i>trou</i>
<b>pervenche</b>	prevence ; provence ; pèrvetche
<b>perversi</b>	pèrvetchi
<b>pesage</b>	pâjaidge ; poijaidge, poisaidge

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pesant</b>	pâjaint ; poijaint ; poisaint
<b>pesanteur</b>	pâjaintou ; poijaintou poisaintou
<b>pèse lait</b>	pâje-laicé ; poiye-laicé ; poise-laicé
<b>pesée</b>	b'sèe
<b>peser</b>	pâjaie ; poijaie ; poijie ; poisaie ; b'saie * <i>courir</i>
<b>peser de nouveau</b>	r'pâjaie ; repâjaie ; reipojaie
<b>peson</b>	b'son
<b>pessière</b>	pechiere
<b>peste</b>	l'ouèjon ; louèjon ; lôjon lôson ; ouèjon ; oéjon * <i>épidémie</i>
<b>pester</b>	pèchtaie
<b>pestiféré</b>	pèchtifèrè
<b>pet</b>	feûset ; feûzèt ; mâpitçhe ; mâfarre ; mâpitçhè ; mâfarrè ; pat
<b>pet malodorant</b>	vâneûsse
<b>pétasie</b>	pie-d'aïne
<b>péter</b>	pataie ; troyenaie * <i>gros pet</i>
<b>péteur</b>	patou ; troyenou ; troéyenou
<b>pétiller</b>	freguenaie ; freguéyie ; feurguéyie * <i>sautiller ; démanger</i>
<b>petiot</b>	nïnniat ; nïenni ; niannian ; nieunieu
<b>petiote</b>	nïnniate * <i>petiot</i>
<b>petit</b>	p'tét ; petét

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit à petit</b>	pô é pô
<b>petit banc</b>	p'tét bainc ; tchaimelé
<b>petit banc</b>	tchaimelé ; chaimelé
<b>petit banc</b>	chaimelé ; tchaimelé * <i>bancelle</i>
<b>petit baquet</b>	sayetat ; soiyetat
<b>petit bas</b>	tchâssatte
<b>petit bateau</b>	naivatte
<b>petit bol</b>	bolat ; cabolat * <i>caboulot</i> ; <i>bouge</i> ; <i>grabat</i> ; <i>mauvais lit</i>
<b>petit bonnet de bébé</b>	câlatte * <i>croûtes de lait</i>
<b>petit bouc</b>	botchat * <i>bot</i> ; <i>rabougri</i>
<b>petit bourdon court</b> // <i>petit bâton, petit sifflet de sureau</i>	tapa
<b>petit bourgeois</b>	chirat
<b>petit bout</b>	bougeat ; bougetat
<b>petit bout</b>	boutchat
<b>petit caillou</b>	pratte
<b>petit caillou</b>	caiyelat * <i>galet</i>
<b>petit cercle</b>	çharçhat ; saçhat * <i>sarcloir</i>
<b>petit char</b>	tchairat
<b>petit char pour bébé</b>	s'tâ ; setâ ; chetâ
<b>petit chat</b>	biss ; minon ; bisson

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit chou</b>	tchoulat, tiaibous
<b>petit cochon</b>	graiton ; guéyèt ; létan ; létna ; pouéchelat ; raitaie ; raiton ; raitèt ; tieuna
<b>petit cochon à hiverner</b>	heûvenâ ; eûvenâ
<b>petit cochon mâle</b>	maïlat ; maïlèt
<b>petit coin</b>	cârat ; coénat ; conat ; couènnat ; coinnat
<b>petit couvercle</b>	tçhevéchat
<b>petit creux</b>	ceûjenat ; p'tchujat
<b>petit diable</b>	diaïlat
<b>petit doigt</b>	glinglin
<b>petit drap</b>	paissat ; paitte
<b>petit écluse</b>	étiujatte
<b>petit enfant</b>	p'tét l'afaint
<b>petit enfant</b>	niâ ; niô * <i>mioche</i>
<b>petit escabeau</b>	p'tét bainc
<b>petit fagot</b>	faiguelat ; féchenat, p'tét féchîn ; p'tét faigat
<b>petit feu</b>	fûelat
<b>petit fil</b>	filat * <i>filet</i>
<b>petit fils</b>	p'tét fě
<b>petit fossé</b>	tèrrelat
<b>petit garçon</b>	p'tét boûebat

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit garçon</b>	guéyèt
<b>petit gâteau</b>	totchelat ; téotchelat
<b>petit golfe</b>	couènnè * <i>anse</i>
<b>petit grain</b>	grenat ; grenelat * <i>granulé</i>
<b>petit hêtre</b>	hêtelat ; pairtchatte ; péirtchatte ; pèrtchatte ; poirtchatte péirtche ; piertche ; piertchatte fautat ; péertche ; pièrtche ; pèlèt
<b>petit homme</b>	p'tét l'hanne ; baditiu ; bote-tiu ; bottèt ; bousse-tiu
<b>petit homme sale</b>	boussebat ; bousbat * <i>avorton</i>
<b>petit houx</b>	p'té pînfô
<b>petit huis // petite porte</b>	eûchat, heuchat ; heuchelat * <i>petite issue</i> ; <i>guichet</i>
<b>petit Jean</b>	Djeannat
<b>petit lait</b>	p'tét laicé, maitté ; maitton * <i>sérac</i>
<b>petit levier</b>	mènevelat ; mènnevelat
<b>petit lien</b>	layenat ; loiyenat ; roûetchatte
<b>petit linges</b>	m'nu
<b>petit livre</b>	livrat * <i>recueil</i>
<b>petit maillot</b>	maiyoulat
<b>petit maire</b>	maiyerlé ; mérat
<b>petit maître</b>	maîtrat
<b>petit marais</b>	saignatte
<b>petit marchand</b>	mairtchenat

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit ménage</b>	ménaidgeat
<b>petit met</b>	maïssat * <i>petit plats</i>
<b>petit meunier</b>	mouenerat ; mounnerat ; <i>Val Terbi : monnerat</i>
<b>petit morceau</b>	m'nujat ; m'nujon ; mochelat ; moéchelat * <i>fraguement</i>
<b>petit morceau</b>	taiyoulat
<b>petit morceau</b>	breutchat ; breuchon ; breutchon ; morchelat ; menujon
<b>petit morceau</b>	broquelé
<b>petit mouton</b>	motena
<b>petit mur</b>	murat
<b>petit nœud</b>	nouquat
<b>petit oignon</b>	ognelat ; ognenat angnelat ; auingnelat
<b>petit os</b>	ochat ; ochelat
<b>petit pain</b>	breuchon ; breutchon ; * <i>petit morceau</i>
<b>petit pain percé</b>	brètchèlle * <i>brioche</i>
<b>petit palonnier</b>	marcon
<b>petit panier</b>	penerat ; peunnerat
<b>petit parc</b>	paigre * <i>porcherie</i>
<b>petit peloton</b>	greméchelat
<b>petit peu</b>	potchïnniat ; poétchaïnniat * <i>tantinet</i>
<b>petit pied</b>	pinon ; piapia

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit plat</b>	piaitelat
<b>petit plat</b>	maïssat * <i>petits mets</i>
<b>petit pont</b>	pontat
<b>petit pot</b>	potegnat ; poteniat
<b>petit pou</b>	pouyat
<b>petit pré</b>	prélat ; pèlat
<b>petit rameau</b>	raimelat
<b>petit repas fin</b>	r'cegnat
<b>petit repas soigné</b>	recegnat
<b>petit reste</b>	rétchtat
<b>petit salé</b>	portchat
<b>petit saligaud</b>	piat boseré
<b>petit sapin</b>	saiplèt
<b>petit seau</b>	saiyetat ; soiyetat
<b>petit sentier</b>	eintrat
<b>petit seuil</b>	seuyat
<b>petit singe</b>	sindgelin
<b>petit somme</b>	sannat
<b>petit sou</b>	soûeron
<b>petit soulier</b>	soulerat

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petit soulier</b>	sulerat
<b>petit talus</b>	sapat ; crât ; ran ; taleus
<b>petit tour</b>	torelat ; touéreleat
<b>petit tour de puisoir</b>	teurelat ; toérelat ; torelat
<b>petit tranchoir</b>	taiyoulat
<b>petit trou</b>	p'tchujat
<b>petit veau</b>	vélat
<b>petit vent frais</b>	frâtchat
<b>petit ver</b>	varméché ; voiméché
<b>petit verre</b>	varrat ; voirrat
<b>petit village</b>	velaidgeat
<b>petit volet</b>	lâdatte
<b>Petit-poucet</b>	P'tét-Pûeçat
<b>petit, en général</b>	guéyat
<b>petit, tout ~</b>	nyignat
<b>petite bête</b>	bétatte * <i>insecte</i>
<b>petite bête // jeu de carte</b>	p'tét bête
<b>petite bouche</b>	goûerdgeatte
<b>petite bouchée</b>	gouliatte ; goloiyatte
<b>petite boucle</b>	bouçhatte * <i>annelet</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petite bourse</b>	bochatte
<b>petite cave</b>	tçhaivé
<b>petite chaise</b>	sèllatte ; sèlleratte
<b>petite chambre du poêle</b>	poiyat ; poiyetat
<b>petite channe pour l'eau du baptême</b>	quainnelèt
<b>petite charge de bois, etc</b>	tchairdgeatte
<b>petite clôture</b>	cèneûtat
<b>petite corbeille</b>	peunerat
<b>petite couronne de fleurs</b>	kreinselèt ; crainselèt
<b>petite crosse</b>	crossatte * <i>petite béquille</i>
<b>petite crotte</b>	gaignelatte * <i>petite pétrole</i>
<b>petite cuillère</b>	tçhieratte ; tyieratte ; tyielleratte
<b>petite cuve</b>	tiuvelat
<b>petite cuvette en bois</b>	rondelat
<b>petite fille</b>	p'tét fêye
<b>petite fougère</b>	faidgeatte
<b>petite gerbe de chanvre</b>	mènevé ; mènnevé
<b>petite grenouille</b>	tçhieveratte ; tyiyeratte
<b>petite griffe</b>	grîmpatte
<b>petite grotte</b>	bâmatte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petite guenille</b>	guenéyatte ; gayatte
<b>petite guille // crotte</b>	guéyatte ; dyéyatte
<b>petite issue</b>	eûchat
<b>petite jument de selle</b>	bidatte
<b>petite lampe</b>	tchaindelatte
<b>petite lèvres</b>	mairmatte ; pottatte pote * <i>babines</i>
<b>petite madone</b>	moûetrelatte
<b>petite mare</b>	goyat
<b>petite mirabelle</b>	hèrbâtatte ; hèrbâton
<b>petite mouche</b>	moûetchatte ; moétchatte * <i>abeille ; calandre des blés</i>
<b>petite noix à jouer // à placer au début d'une rangée pour gagner les noix de la rangée</b>	s'more ; semore
<b>petite oie</b>	oûeyate
<b>petite omelette</b>	mijeûle
<b>petite ouche</b>	êuchmatte ; eûtchâtte
<b>petite palanche</b>	mènevelat ; mènnevelat
<b>petite palanche</b>	mènevelat ; mènnevelat * <i>petit levier</i>
<b>petite pelle</b>	palatte
<b>petite perche</b>	pairtchatte ; piertchatte ; fautat ; hêtelat
<b>petite pétrole</b>	gaiguelatte * <i>petit crotte</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petite pierre</b>	pieratte ; pratte ; peratte
<b>petite pincée</b>	pînçat ; pînçatte
<b>petite pioche</b>	pieutchatte
<b>petite pluie</b>	pieudgeatte
<b>petite poche</b>	taîtchatte
<b>petite poire</b>	poiratte
<b>petite queue</b>	quouatte ; quvatte quouëyatte ; quouëtatte
<b>petite raie</b>	raiyatte
<b>petite rame</b>	pâlatte
<b>petite reine</b>	reinnète ; rein natte
<b>petite rive</b>	rivate
<b>petite robe</b>	robatte
<b>petite sabotière</b>	sabotratte
<b>petite sauterelle</b>	satré
<b>petite scie</b>	raissatte ; savouratte
<b>petite seille</b>	sayatte ; soiyatte
<b>petite souris</b>	raitatte
<b>petite tache</b>	taitchatte
<b>petite troupe</b>	rottatte
<b>petite truie</b>	truatte ; traite

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>petite veine</b>	voînatte
<b>petite vérole</b>	bossattes * <i>variole</i>
<b>petite vigne</b>	vaingnatte
<b>petite vrille</b>	pacheratte ; poicheratte
<b>pétole</b>	gaignuèlle
<b>pétole, personne ou animal qui fait des pétoles // des crottes</b>	gaignelou
<b>pétole, petite</b>	gaignelatte * <i>petit crotte</i>
<b>pétoles, faire des ~</b>	guaiguelaie
<b>peton // petit pied</b>	pia ; piapia
<b>pétrin</b>	mé ; mè
<b>pétrir</b>	pétri ; préti
<b>pétrissage</b>	pétrissaidge ; pétréchaïdge ; prétéssaidge
<b>pétrole</b>	luciline ; lucilinne
<b>peu</b>	pô ; dyère ; vouère
<b>peu à peu</b>	pô è pô
<b>peu de chose</b>	potchegnat ; poétchingnat
<b>peu souvent</b>	pô s'vent ; dyère seuvant ; vouère seuvant * <i>rarement</i>
<b>peu traitable</b>	reveûtche ; r'veûtche
<b>peu, petit peu</b>	potchïnniat ; poétchaïnniat * <i>tantinet</i>
<b>peuple</b>	peupye

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>peupler</b>	peupyaie
<b>peuplier</b>	peuplie ; peupye
<b>peur</b>	paivou ; paivu ; pavou ; paiyu
<b>peureux</b>	pavrou ; paivurou ; pavurou ; tchian-tiulatte ; tchie-en-tiulatte
<b>peut-être</b> (cela se peut)	çoli se peut
<b>peut-être</b> (je crois bien )	craibîn
<b>phlyctène</b> // <i>vésicule remplie de sérosités qui se forme sur la peau</i>	véchie
<b>piailler</b>	pioupnaie
<b>piaillerie</b>	pioupnaidge
<b>piailleux</b>	pioupnou
<b>piauler</b>	pioupnaie
<b>pic muni d'une hache</b>	lombè
<b>pic, pioche</b>	pi
<b>pic, pivert, pic-vert</b>	pache-bôs
<b>pica</b> // <i>maladie du bétail</i>	picha
<b>pichet</b>	petchat
<b>picoter</b>	picotaie ; pitçhotaie * <i>becqueter ; taquiner</i>
<b>pie-grièche</b>	fassematte ; aidiaice
<b>pièce</b>	piece
<b>pièce de raccommodage</b>	tacon pèçatte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pied</b>	pie ; pis ; pied
<b>pied bot</b>	pie-bodgeat ; pieboédgeat ; boigeat ; bodgeat
<b>pied de bas</b>	pion de d'châsse pionnat
<b>pied de légume</b>	tro ; trocat ; trontchat
<b>pied de veau</b>	pie-de-vé
<b>pied-d'âne</b>	pie-d'aîne
<b>pied-de-biche</b>	pie-d'bitche
<b>pied-de-chèvre // beignets</b>	pie-de-tchievre
<b>pied-plat</b>	pie-piait
<b>pieds d'animaux</b>	onsots
<b>pieds de bœufs</b>	pies de bûes
<b>pieds, empreinte de pieds</b>	péssèe
<b>piège, filet pour les oiseaux</b>	beûdyelét ; beuguelet ; piedge ; traippe * <i>reginglette (piège à oiseaux)</i>
<b>piège, poser un piège</b>	tendre ène traippe
<b>Pierre</b>	Pierat ; Pétre
<b>pierre</b>	piere
<b>pierre à aiguiser</b>	rémolatte ; piere è molatte
<b>pierre à aiguiser</b>	molatte
<b>pierre, petite ~</b>	pierratte ; pratte peratte
<b>Pierrette</b>	Pieratte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pierreux</b>	pierou ; prâye
<b>pierrier</b> // <i>tas de pierres au bord des champs, murgier</i>	meudgie ; meurdgi meurdgie * <i>tas de pierre</i>
<b>piété</b>	pietè
<b>piétiner</b>	pietinaie ; tripaie
<b>piètre</b>	choûele * <i>gaule</i>
<b>pieu, piquet</b>	pâ ; pâleçon ; pitçhet * <i>épieu</i>
<b>piffre</b>	gueulèt ; gâtchèt * <i>avare ; glouton</i>
<b>piffrer (se)</b>	galoufraie * <i>gloutonner</i>
<b>pigeon</b>	colon
<b>pigeon vole</b> // <i>jeu d'enfant</i>	berlîndye ; brelîndye ; beurtchouffe
<b>pignocher</b> // <i>manger sans appétit</i>	pitchaignie ; petcheunie ; pitchegnie
<b>pignocheur</b>	pitchenie ; pitchenou
<b>pignon du toit</b>	pinacra ; talvanne
<b>pignon petite pive</b>	pivate
<b>pignon pive</b>	dgeurnatte * <i>cône</i>
<b>pikpocket</b>	baigottie
<b>pilage</b>	pâtaidge ; pilaidge ; tchâtchaidge
<b>pile</b>	têche
<b>piler</b>	pilaie ; pilie
<b>pileur</b>	pâtou ; pilou

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pillage</b>	laîrnaidge ; laîrnerie piyaidge ; peyaidge ; voulaidge
<b>pillard</b>	péyou ; peyou
<b>pillier</b>	laîrnaie ; péyie ; peyie ; piyaie ; piyie * <i>dérober</i> ; <i>larronner voler</i>
<b>pilon</b>	pâta
<b>pilon</b> // <i>hie, instrument dont on se sert pour battre, pour enfoncer le pavé</i>	daime * <i>hie</i>
<b>pilori</b> // <i>cage à claire-voie pour exposer un condamné au public</i>	virat
<b>piloter</b>	pilotaie
<b>pimbêche</b>	pīncée
<b>piment</b>	pement
<b>pin</b>	tayie ; toiyie
<b>pinacle</b>	hâtou ; hâssou * <i>hauteur</i>
<b>pince</b>	pīnce
<b>pinceau</b>	pīnceau
<b>pincée</b>	pīncée ; pīncie
<b>pincée</b> // <i>pimbêche</i>	pīncie
<b>pincée, petite</b>	pīnçat ; pīnçatte
<b>pincette</b>	pīnçatte
<b>pinson</b>	coinuson
<b>piochage</b>	pieutchaidge

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pioche</b>	pi ; pieutche * <i>pic</i>
<b>pioche à écobuer</b>	émotouffe ; mottoufe ; foinnelat * <i>écobue</i> ; <i>herbe à brûler</i>
<b>pioche, petite</b>	pieutchatte
<b>piocher</b>	pieutchie
<b>piocher à petit coup</b>	pieutchenaie
<b>pionnier</b>	pionie
<b>pipe</b>	tchelat
<b>pipe courte</b>	pipatte ; creûyat
<b>pipe, vieille</b>	creûyon
<b>pipée</b>	pipèe
<b>piper</b>	pipaie
<b>piquage</b>	pitçhaidge
<b>piquant</b>	pitçhaint
<b>pique</b>	pitçhe
<b>pique assiette</b>	gachtre ; gâchétre * <i>goinfre</i> ; <i>buveur</i>
<b>pique-feu</b>	pitçhe fûe
<b>piquer</b>	pitçhaie
<b>Piquerez</b>	Pitçherez
<b>piquet</b>	pâ ; pâleçon ; pitçhet * <i>pieu</i>
<b>piquet, planter un ~</b>	empiotaie ; empitçhaie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>piqueter</b>	pitçhetaie ; pâlecenaie pâlçonaie
<b>piquette</b>	pitçhète ; pitçhatte ; trîntçhatte ; trîntiatte
<b>piqueur</b>	pitçhou ; pitiou
<b>pique</b>	pitiure ; pitçhure
<b>pirate</b>	laîrre en mée * <i>corsaire</i>
<b>pire</b>	pairpèt ; pé ; pés
<b>pirouette</b>	caboltiule ; piercâtiere ; pîrgâtiere ; polcâtiere ; pregate ; prégâtte ; progatte ; troubyat * <i>cabriole ; culbute</i>
<b>pirouetter</b>	faire lai pregate ; pregattaie ; virvôgenaie
<b>pis</b>	pé ; pés
<b>pis de la truie</b>	r'neusse ; reneusse
<b>pis de la vache</b>	livre
<b>pisse</b>	pichat ; picherat * <i>urine</i>
<b>pisse, qui pisse au lit</b>	pichoyét ; pichanyét ; pichâyét
<b>pissenlit</b>	cramia ; pichayét ; piche en yét ; pichanyét ; pichoyé * <i>dent-de-lion</i>
<b>pisser</b>	pichie
<b>pisserat</b>	pichat ; picherat * <i>pisse</i>
<b>pisseur</b>	pichâd ; pichou
<b>pisseuse // fillette</b>	pichâde
<b>pissoir</b>	pichouere

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pissoter</b>	pichotaie
<b>piste</b>	frâ ; pichte ; dés péssées ; dés traices
<b>piste de luge ou traîneau</b>	tçhissoûere ; yevattoûere ; tyissoûere ; yevattoûere ; loton
<b>pister</b>	pichtaie
<b>pistolet</b>	pichtolèt
<b>piston</b>	pichton
<b>piston de baratte</b>	baiturâ
<b>piston de la clifoire</b> // <i>seringue que font les enfants avec un bâton de sureau</i>	bourrou di tapa
<b>pitance</b>	pidaince ; pitaince
<b>piteusement</b>	pidousement ; pitousement
<b>piteux</b>	pidou ; pitou
<b>pitié</b>	miséricoédge ; miséricoûedgè ; pidie * <i>miséricorde ; indulgence</i>
<b>pitié, qui a trop de pitié</b>	pidou ; pitou
<b>pive</b>	dgeurnatte ; pivatte * <i>cône ; pignon</i>
<b>pivert, pic-vert</b>	pache-bôs ; pivoit
<b>pivoine</b>	pyone
<b>pivoter</b>	pivataie
<b>placage</b>	piacaidge
<b>place</b>	piaice

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>placement</b>	piaicement
<b>placenta</b>	yét ; lét
<b>placenta de la vache</b>	vélure
<b>placer</b>	piaicie
<b>placer, se placer</b> // <i>aller en place, en service</i>	en ĩn maître ; allaie ai maître * <i>se mettre au service de</i>
<b>placeur</b>	piaïçou
<b>plafond</b>	piaîntchie ; piaître
<b>plagier</b>	piyaie ; piyie ; peyie
<b>plaid</b> // <i>procès</i>	piedge ; piede ; plaîdge
<b>plaider</b>	piédie ; procédè
<b>plaideur</b>	piédou ; procédou
<b>plaie</b>	piaîe
<b>plaie ouverte</b>	leûfre ; leûfre ; tayaisse ; en vive tchie
<b>plaignant</b>	piaîngnou ; piaîjou
<b>plain</b> // <i>plane</i>	piaîn * <i>uni</i> ; <i>plat</i>
<b>plaindre</b>	piaindre ; pidâyie ; pidoiyie * <i>geindre</i>
<b>plaindre</b>	yomelaie ; yomeurlaie
<b>plaindre (se)</b>	délôzaie ; se piendre ; pidayie ; yomelaie ; yomeurlaie
<b>plainte</b>	piaînte
<b>plaire</b>	piaîre ; tchairmaie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>plaisance</b>	piaïjaince
<b>plaisant</b>	piaïjaint * <i>agréable</i>
<b>plaisanter</b>	coyenaie ; gogaie ; gogâyie * <i>chicaner</i> ; <i>endêver</i> ; <i>goguer</i>
<b>plaisanterie</b>	coyenâde ; gogâyerie * <i>sarcasme</i>
<b>plaisantin</b>	coyenou ; coéyenou gogâyou * <i>railleur</i>
<b>plaisir</b>	piaïji ; degas * <i>profit</i>
<b>planche à découper</b>	taiyon
<b>planche à laver</b>	échaipoûere * <i>battoire</i>
<b>planche à pâte</b>	touënnoûere ; toénoûere ; tenoûere
<b>planche de bois</b>	piaïntche ; laivon ; lavon
<b>planche ronde à hacher</b>	torelat ; touérelat
<b>planche, champ</b>	piaïntche
<b>planchéiage // créer un plancher</b>	piaïtenèe
<b>plancher</b>	piaïntchie
<b>planchette</b>	lavounat ; lavouenat ; laivouennat ; piaïntchatte
<b>plane</b>	piaïne ; piaïnne ; piainnatte
<b>planer</b>	piainaie
<b>planète</b>	piainnatte ; piainne
<b>plant, planton</b>	piaïnt ; piaïnton
<b>plantage</b>	piaïntaidge

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>plantain, moyen et lancéolé</b>	rompianteu ; longpianteu ; piaînteu
<b>plantation</b>	piaîntaidge
<b>plante</b>	piaînte
<b>planter</b>	piaîntaie ; piantaie * <i>enfoncer</i>
<b>planter des pieux, des piquets</b>	piaîntaie dés pâs ; dés pitçhêts ; empitçhaie * <i>empiquer</i>
<b>planter, se planter</b>	échtanglaie * <i>se redresser</i>
<b>planteur</b>	piaîntou
<b>planoir</b>	piaîntou
<b>planton</b>	piaînt ; piaînton
<b>planton de chou</b>	tiaibou ; tiebôs ; tiebou ; tièbou
<b>planure // copeau de bois</b>	faifiô ; faifiôle * <i>copeau</i>
<b>plaque</b>	piaque * <i>écriteau</i>
<b>plaquer</b>	piaquaie
<b>plastron de chemise</b>	soin
<b>plat ( adj. )</b>	piait
<b>plat // sans relief</b>	piaîn * <i>plain</i>
<b>plat, fat, sans caractère</b>	tiudrat
<b>plat, petit ~</b>	piaitelat
<b>plat, vaisselle</b>	piaité
<b>plate-bande, contre la maison</b>	rantchatte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>plate-forme</b>	piaitenèe
<b>plateau</b>	piaité
<b>platée</b>	piaitelèe
<b>platine</b>	piaitine ; piaitinne
<b>plâtrage</b>	piâtraidje ; dgipure ; dgissaidje
<b>plâtras</b>	mairain * <i>gravie</i>
<b>plâtre</b>	piâtre ; piâtre * <i>gypse</i>
<b>plâtrer</b>	piâtraie ; piâtraie
<b>plâtrier</b>	çhaipéchou ; piâtrie ; piâtrie ; dgissou ; dgipou ; dgipaire ; gipaire
<b>plein</b>	combye ; pien * <i>comble</i> ; <i>garni</i>
<b>plein à ras bord</b>	rèffe ; rése ; résate ; raïse
<b>plein de soupe</b>	tendu d'baiture
<b>plein, ivre</b>	pien
<b>pleur</b>	pûere ; laïrme ; laïgre ; laïgratte
<b>pleurant</b>	pûeraint
<b>pleurard</b>	bêlâd ; piorno ; pionnou ; pûerâd ; pûerou ;
<b>pleure-misère</b>	pûere-misère
<b>pleurer</b>	voélaie ; pûeraie ; piornaie ; piournaie ; piûenaie ; pionnaie ; vouïnaie
<b>pleurer, envie de pleurer</b>	entchinaie entchenaie ; entchine

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pleurer, essayer de pleurer</b>	oûenaie ; ouïnaie ; vouïnaie
<b>pleurésie</b>	purésie ; peûrésie ; pûérésie
<b>pleureur</b>	pûerou ; piornou ; pionnou
<b>pleurnichard</b>	pûerou ; piornou ; pionnou
<b>pleurnicher</b>	boélaie ; boélayi * <i>bêler</i> ; vouïnaie ; schnouffaie ; pûerâyie ; piornaie piurnaie ; piûenaie ; pionnaie ; çhompnaie ; çhonaie ; entchenaie ; grīcie ; limaie ; līnmaie ; oûenaie ; ouïnaie ; pionnaie ; vouïnaie * <i>grincer</i> ; <i>envie de pleurer</i> ; <i>faire semblant ou essayer de pleurer</i>
<b>pleurnicher</b>	boélâd ; boélayou ; bélou ; chnoufaie ; çhopnou ; grīçou ;
<b>pleurnicheur</b>	oûenou ; ouïnnou pionnou ; piornou ; pûerâyou ; tchiâlou ; chiâlou ; tchnoyi ; tchnâyi ; vouïnnou * <i>renifler</i>
<b>pleurnicheuse</b>	tchiâle
<b>pleuviner</b>	pieuvenaie * <i>bruiner</i>
<b>pleuvoir</b>	pieûvre ; pieûre
<b>pleuvoir à nouveau</b>	r'pieûvre repieûvre
<b>pleuvoir à verse</b>	rôchie ; royenaie ; roûeyenaie ; royie ; rouéyie ; roûechie ; roûetchie
<b>pli // levée de carte, fronce</b>	piè
<b>pli de la cuisse</b>	piè-d'lai-tieuche
<b>pliage</b>	pièyaidge
<b>pliage d'une baguette</b>	choûelaidge * <i>gaulage</i>
<b>plier</b>	piéyie ; paiayie
<b>plier les jambes</b>	regrainfèyie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>plieur</b>	pièyou ; piayou
<b>plissement</b>	grélaidge * <i>fronçage</i>
<b>plisser</b>	grélaie ; piayie * <i>rider</i>
<b>plissure</b>	grélure ; piayure * <i>pliure</i>
<b>pliure</b>	piayure * <i>plissure</i>
<b>plomb</b>	piomb
<b>plombage</b>	piombaidge
<b>plomber</b>	piombaie
<b>plomberie</b>	piomberie
<b>plombeur</b>	piombou
<b>plombier</b>	piombie
<b>plongée</b>	piondgie
<b>plongeon</b>	piondgeat ; piondgeon
<b>plonger</b>	piondgie
<b>plongeur</b>	piondgeou
<b>plouf</b>	piouffe ; piouffè ; piouf ; piouffement
<b>ployer</b>	corbaie * <i>courber</i>
<b>pluie</b>	pieudge
<b>pluie forte</b>	roye ; doye ; roéye ; roéye
<b>pluie torrentielle</b>	doye

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pluie, absence momentanée de pluie</b>	raissôte
<b>pluie, petite pluie</b>	pieudgeatte
<b>pluie, petite pluie soudaine</b>	évoulèe
<b>plumage</b>	pieumaidge ; punmaidge
<b>plume</b>	pieume ; punme
<b>plumeau</b>	piemèt ; époussou * <i>plumet</i> ; <i>époussoir</i>
<b>plumer</b>	échtampai ; pieumaie ; punmaie * <i>estamper</i>
<b>plumet</b>	pieumèt ; tchoupat * <i>plumeau</i> ; <i>touffe de cheveux</i>
<b>plumet avant</b>	pieumèssiere
<b>plumier</b>	catchat ; coitchat
<b>plus</b>	pus
<b>plus d'une fois</b>	pus d'ï côs
<b>plus rien</b>	poi ; pon ; piepe ïn ; piepe un ; piepe ène
<b>plus tard</b>	pus taïd
<b>plus tôt</b>	pus têt
<b>plusieurs</b>	pus d'un : maïnt * <i>maint</i>
<b>plutôt</b>	putôt
<b>pluvial</b>	pieudgenou
<b>pluvieux</b>	pieuvenou ; pieûvenou ; pieudgenou
<b>pneumonie</b>	pumonie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pochard</b>	piânteuse * <i>bras pendant</i>
<b>poche</b>	baigatte ; taîtche
<b>poche</b> // <i>ustensile de cuisine pour la soupe, louche</i>	potche ; poutière ; potse ; potchon ; potchou ; poutse ; poutratte ; poutri
<b>poche d'habit</b>	gossat * <i>gousset</i>
<b>poche, petite</b>	taîtchatte
<b>pochée</b>	baigattée ; baigottée
<b>pochée</b>	peuchenâ ; poutrée
<b>pochon</b>	goudge ; goûege ; gouédge ; potchon ; poutratte * <i>poche</i> ; <i>gouge</i> ; <i>ciseau</i>
<b>pochon</b> // <i>louche</i>	potchou
<b>poêle</b>	kuntch
<b>poêle, four de poêle</b>	caboénatte ; caboinnate * <i>niche dans le four</i>
<b>poète</b>	poète
<b>poignard</b>	coutelâsse ; coutelat daidyé * <i>dague</i> ; <i>épée</i>
<b>poignée</b>	empoigne ; empangne ; poignie ; ainse * <i>empoigne, anse</i>
<b>poignée, petite</b>	poingnate
<b>poil</b>	poi
<b>poil, vilain poil</b>	pepoi ; peut poi
<b>poilu</b>	poilou
<b>poinçon</b>	frieme

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>poinçonner</b>	poicenaie
<b>poing</b>	pong ; poung
<b>point</b>	painé ; pon ; pe * <i>pas même</i>
<b>point de côté</b>	époince * <i>serrement (de cœur) ; oppression</i>
<b>pointe du jour</b>	pitçhatte ; pitiatte di djoué ; pointatte di djoué ; pointatte di djo ; pitçhatte di djoué ; di djo
<b>pointer</b>	pointaie
<b>pointeur</b>	pointou
<b>pointiller</b>	pitçholaie ; pitçhotaie pointiyie
<b>pointu</b>	pointou
<b>poire</b>	poire
<b>poire arrondie en forme d'œuf</b>	eierpiere
<b>poire chenevotte</b>	poire de tcheneveuye
<b>poire cuisses de dame</b>	poire de coyèe ; poire coyèdje
<b>poire farineuse</b>	fairnatte
<b>poire sauvage</b>	poire biasson ; biasson
<b>poire, petite</b>	poiratte
<b>poire, sorte de ~</b>	mûetçhelin
<b>poire, sorte dure</b>	èyeurpiere
<b>poireau</b>	poraîe
<b>poirée</b>	mènnegô

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>poirier</b>	poirie
<b>poirier cuisses de dame</b>	coyèdje
<b>poirier sauvage</b>	poirie sâvaidge biassenie
<b>poison</b>	poûejon ; poéjon ; pôjon ; pôson
<b>poison, empoisonner</b>	empoûejenaie ; empoéjenaie ; empôjenaie * <i>puer</i>
<b>poisson</b>	poûechon ; pôchon ; poéchon ; poichon
<b>poisson, loche</b>	môtelle
<b>poitrail // harnais</b>	poitrâ
<b>poitrine</b>	échtomaic * <i>estomac</i>
<b>poivre</b>	fêfre ; fèfre
<b>poivrier</b>	poivrie
<b>poix</b>	époix ; poix beutchion
<b>polenta</b>	gôdes
<b>poli</b>	yat
<b>polie</b>	yatte
<b>polir</b>	lissie ; yissie ; yassie * <i>lisser</i>
<b>polir</b>	pôli ; yassie ; yissie
<b>polissage</b>	poléchaidge ; yassaidge ; yissaidge
<b>polisseur</b>	poléchou
<b>polissonner</b>	djotaie groûechierement

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>polissure</b>	poléchure
<b>poltron</b>	gouyant ; couyant * <i>vagabond</i>
<b>poltron</b>	couyant ; couéyon ; poultrou ; tchiâd ; paverou paiverou ; trissou * <i>vagabond</i>
<b>pomme</b>	pamme ; pome
<b>pommé</b>	pomè
<b>pomme de calville</b> // <i>pomme rouge ou blanche</i>	calvîn
<b>pomme de capendu ou capendue</b> // <i>pomme rouge</i>	copendu ; carpendu
<b>pomme de terre</b>	coriche ; pammatte ; pomatte ; pommatte ; pome de tierre ; pomme ne tiere
<b>pomme de terre, pâton de pomme de terre</b>	flotte
<b>pomme des regains</b>	pomme de voiyenatte
<b>pomme dont les pépins grelottent</b>	pomme de griyenat
<b>pomme sauvage</b>	beûtchîn
<b>pommes de terre à l'étouffée</b>	étôffèes
<b>pommier</b>	pammie, pomie
<b>pommier sauvage</b>	beutchenie pomie sâvaidge
<b>pompage</b>	pompaidge
<b>pomper</b>	pompaie
<b>pompier</b>	pompie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>poncer</b>	poncie
<b>pondaison</b>	ôvaidge ; ôvaïjon * <i>ponte</i>
<b>pondeuse</b>	ôvouse
<b>pondre</b>	ôvaie
<b>pont de grange</b>	bairé * <i>filet à foin</i>
<b>pont-levis</b>	frâte * <i>pédale de rouet ; bascule</i>
<b>pont-levis</b>	pondgevie ; pongevie ; pont-yevaint
<b>ponte</b>	âvaidge ; âvaïjon
<b>populace, vile</b>	ricoèye
<b>populage</b>	porpie
<b>populage des marais</b>	paistrate
<b>porc</b>	pô ; poûe ; poéché ; poé
<b>porc-frais</b>	portchat
<b>porc, enclos pour ~</b>	paigre * <i>porcherie</i>
<b>porc, rouget des porcs</b>	lo violat
<b>porcelet</b>	lêtan ; létna ; pouéchelât * <i>goret</i>
<b>porcelet</b>	poûechelat ; poûechelèt poûechèt ; pouchelat
<b>porcelet mâle</b>	maïlat ; maïlèt
<b>porche</b>	portche ; poértche ; tchaipât ; potchâ ; poétchâ ; poutchâ ; tchaipa ; tchaipât

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>porcherie</b>	paigre ; portcherie ; poértcherie * <i>enclos pour porc ; mauvais prés ; petit parc</i>
<b>portage</b>	potchaidge
<b>portail</b>	potchâ ; poétch'a ; poutchâ
<b>portant</b>	potchaint ; poétchaint
<b>porte</b>	heus ; pouêtcche * <i>huis</i>
<b>porte</b>	pouêtcche
<b>porté</b>	potchèe ; poétchèe
<b>porte d'enclos</b>	delaidge ; delaige ; dolaige
<b>porte d'enclos, petite</b>	gairat
<b>porte de four à pain</b>	mânô
<b>porte vitrée</b>	vitraidge
<b>porte-balayure</b>	poétche-tcheni ; poétche paiyeut ; creupiôle
<b>porte-faix</b>	vaiyerou
<b>porte, coup à la porte</b>	taque
<b>porte, demi-porte</b>	heuchat
<b>porte, qui ouvre et ferme les portes</b>	échayou
<b>porte, qui porte</b>	potche
<b>portée</b>	nièe * <i>nitée ; nichée</i>
<b>portefaix</b>	craîtchie
<b>porter</b>	poétchaie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>porter</b>	potchaie ; poétchaie ; portaie
<b>porter à la petite chaise</b>	potchaie en lai sèlatte
<b>porter sa croix</b>	potchaie sai croux
<b>porter sur le dos</b>	craîtche-maignïn ; potchaie en lai crètche maignïn
<b>porteur</b>	potchou * <i>portefaix</i>
<b>porteur d'une petite queue</b>	quouattèt ; quvattèt
<b>porteur de pantalon troué</b>	montretiu
<b>posage</b>	pôsaïdge
<b>poser un piège</b>	tendre ènne traïppe
<b>position</b>	pojition
<b>posséder</b>	possédaie
<b>possession</b>	pochèsson
<b>possible</b>	pôssibye
<b>poste</b>	potche
<b>poster</b>	postaie ; pochtaie
<b>postérité</b>	aiprés-veniaints
<b>postillon</b>	pochtion
<b>postuler</b>	pochtulaie
<b>pot</b>	potat
<b>pot de grès, gros ~</b>	ouratte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pot, petit</b>	potegnat ; poteniat
<b>potage</b>	potaidge
<b>poteau</b>	pôté
<b>poterie</b>	pot'rie
<b>potier</b>	potie
<b>pou</b>	pouye
<b>pou-blanc</b>	bian pouye
<b>pou, petit</b>	pouyat
<b>pouah</b>	poui ; pouï ; pouï-bè ; pouï-bèque
<b>pouce</b>	peûce ; pûece ; poucèt
<b>poucet</b>	pûeçat ; peûçat
<b>poucier</b>	pûeçat ; peûçat
<b>poudre de chasse</b>	pore ; poére
<b>poudrer</b>	poudraie
<b>poudrière</b>	poudriere
<b>pouérbelard // lard peu cuit</b>	poûérbelaîd
<b>pouffer</b>	éçhaffaie * <i>s'esclaffer</i>
<b>pouffer de rire</b>	pouffaie
<b>pouilleux</b>	pouyou
<b>poulailler</b>	dgeurnie ; dgeurni ; dgeleennie ; dgenavrie

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>poulain</b>	polain
<b>poulain, jeune poulain</b>	voéyon
<b>poulain, très jeune poulain</b>	pouçhi
<b>poule</b>	gérine ; dgelènne ; dgésainne ; dgerainne ; dgerènne
<b>poule déplumée</b>	écouvat ; écovat
<b>poule, action des poules qui grattent le sol</b>	djairpaie
<b>poule, vieille poule couveuse</b>	côcreûtche * <i>vielle femme ( méchante)</i>
<b>poulette</b>	pucenatte ; pussenatte
<b>poulinière</b>	polniere ; poulniere
<b>pouls</b>	pou
<b>poumon</b>	gruatte mauve ; polmon ; pomon
<b>poupée</b>	pope ; popée ; poe ; popon
<b>poupée, petite</b>	popon ; popenat ; popenatte ; popatte
<b>poupés, sorte poupée</b>	grédelé
<b>pour</b>	pa ; poi ; poir ; po ; pou
<b>pour que</b>	pou que ; po que
<b>pour rien</b>	po ran
<b>pour sûr</b>	po chur ; po di chur
<b>pourboire</b>	trīnguèlt
<b>pourceau</b>	poûechelat ; poûechelèt ; poûechèt ; pouchelat

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pourpier</b> // plante	porpie
<b>pourquoi</b>	po ; poquoi
<b>pourrir</b>	peûri
<b>pourriture</b>	peûrreture ; peurture
<b>poursuite</b>	porcheûte
<b>poursuivant</b>	porcheyou
<b>poursuivre</b>	continuaie ; porcheûdre ; porcheuyè ; r'lancie relancie * <i>continuer</i>
<b>poursuivre un travail sans interruption</b>	émondre
<b>pourtant</b>	poré ; potchaint ; poétchaint ; tochu * <i>néanmoins</i> ; <i>cependant</i>
<b>pourtour</b>	contoué ; portoué ; toué ; to
<b>pourvu</b>	porvu ; opru
<b>pousse</b>	diâchon * bourgeon ; grageon
<b>poussée</b>	boussée ; bousseut ébrûe* <i>élan instant</i> ; <i>moment</i>
<b>poussée forte</b>	embrûe ; embrûesse * <i>élan</i>
<b>pousser</b>	boussaie
<b>pousser de côté</b>	rétçhaie
<b>pousser, action de pousser</b>	boussaidge
<b>pousseur</b>	boussou
<b>poussier de charbonnier</b>	faigi
<b>poussière</b>	breuagerie, pousserat pousseratte ; poussat * <i>saleté</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>poussière de vannage</b>	baleut
<b>poussiéreux</b>	empoussierraie ; empousseraie ; empoussataie ; empousserataie
<b>poussif</b>	coïnfe
<b>poussin</b>	pussin
<b>poutre de plancher</b>	morlatte
<b>poutre, arbalétrier</b> // <i>poutre qui soutient les pannes du toit</i>	chûele
<b>pouvoir</b>	pouvoi ; lo pouvoi
<b>pouvoir</b>	poyait ; poéyait
<b>pouvoir (verbe)</b>	porrai
<b>pouvoir, il se pourrait que</b>	è porrai grôtaie
<b>prairie</b>	priere
<b>pratique</b>	prâtcche
<b>pré</b>	prè
<b>pré marécageux</b>	lâtchiere
<b>pré, mauvais ~</b>	paigre * <i>porcherie</i>
<b>préau</b>	préa ; prélat ; prélie
<b>précaution</b>	mainaidgement ; précâtion * <i>ménagement</i>
<b>prêcher</b>	prâdgie
<b>précipice</b>	ébime ; ébinme * <i>abîme</i>
<b>précis</b>	djeûchte ; djeûte * <i>juste</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>précisément</b>	djeûtement * <i>justement</i>
<b>prédicateur</b>	prâdgebraou
<b>prédire</b>	dire l'aivent ; senaîdgie * <i>présager</i>
<b>préjudice</b>	péidre ; piedre
<b>premier</b>	premie
<b>premier alcool qui sort</b>	nôbrand
<b>prendre</b>	pâre ; penre ; poire * <i>s'emparer</i>
<b>prendre</b>	pare ; pâre ; penre ; peûre ; poire
<b>prendre garde</b>	pâre dyaîdge ; pâre gaidge ; pâre voidge ; pâre vadge
<b>prendre soin</b>	pâre tieûsain
<b>prendre, approfondir</b>	pâre è tiûre
<b>prendre, brebis saillie</b>	pâre lés blîns
<b>prendre, chèvre saillie</b>	pâre lés bocs
<b>prendre, effrayé</b>	pâre lai djait
<b>prendre, s'approprier</b>	pâre po sin
<b>prendre, vache saillie</b>	pâre lés bîes ; être pâre
<b>preneur (être)</b>	pregnou ; prengnou
<b>préparer</b>	aiprâtaie ; aipointie éparayie ; prât * <i>apprêter</i>
<b>préparer, se préparer</b>	s'aippointaie ; s'aippointie ; s'aipparayie ; s'aipparoiyie ; s'aipprâtaie
<b>près</b>	prés ; vâs ; vois ; vés ; vies

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>près de</b>	prés ; vâs ; vois ; vés ; vies
<b>présage</b>	senaîdge
<b>présager</b>	devisaie ; dire l'aivent ; prévoûere ; senaîdgie ; s'nédgie senédgie ; senaidgie * <i>deviser ; deviner ; présent ; prédire</i>
<b>présent</b>	crôma ; crôme
<b>présenter</b>	présentaie ; preusentaie
<b>présenter quelqu'un</b>	botaie en aivaint
<b>présenter une jument à l'étalon</b>	moinnaie à môtre
<b>présentoir pour les saillies</b>	r'môtrou ; remôtrou
<b>président</b>	présideint
<b>presque</b>	prèssèque ; quâsi ; quâsiment
<b>pressant</b>	prèssaint
<b>pressé (être)</b>	tiutie
<b>pressé, qui est ~</b>	tiutat ; tiutou
<b>pressée de fruits, etc</b>	étroince * <i>étreinte</i>
<b>pressentir</b>	preussenti
<b>presser</b>	étrôssaie ; étroûessenaie étrôssenaie ; preussie ; préssie * <i>étréindre ; tordre ; comprimer</i>
<b>presser au pressoir</b>	treûyie ; tchâtchie ; trottaie
<b>presser, écraser</b>	pâtaie
<b>pressoir</b>	sèrou ; treûye

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pressoir à meule tournante</b>	ribe
<b>pressurage</b>	treûyaidge
<b>pressurer</b>	élainnaie
<b>pressureur</b>	treûyou
<b>prestance</b>	mīnne * <i>avoir bonne mauvaise mine</i> .
<b>prestation</b>	préchtâtion
<b>prestidigitateur</b>	sciençou ; savant
<b>présumer</b>	supposaie ; chupposaie
<b>présure</b>	caye-laicé ; fie d'bûe ; taye-laicé ; taiye-laicé
<b>présure</b>	préjure
<b>prêt</b>	prât
<b>prêter</b>	prâtaie
<b>prêteur</b>	prâtou
<b>prétexte</b>	échtīuse * <i>excuse</i>
<b>prêtre</b>	prêtre ; préte
<b>prêtresse</b>	prétrâsse ; prêtâsse
<b>prévoir</b>	preussenti ; prévoûere
<b>prévoyance</b>	prévoiyaince
<b>prévoyant</b>	prévoiyaint
<b>prie-Dieu</b>	prie-Dûe

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>prier</b>	plôgaie ; plôquaie ; plôdyaie ; prayie ; praiyie ; proiyie
<b>prière</b>	prayiere ; praiyiere ; proiyiere
<b>prieur</b>	prayou ; praiyou ; proiyou
<b>primevère</b>	piandé ; piodé ; braïtiu ; braïtchu ; cieutchatte
<b>prince</b>	prïnce
<b>princesse</b>	prïncèsse ; prïncasse
<b>principal</b>	prïncipâ
<b>printemps</b>	bontemps ; premie-temps ; patchi-feûe ; paitci feûs
<b>prise</b>	prije
<b>prisee, mise aux enchères</b>	préjie
<b>priser</b>	préjie ; prédjie * <i>estimer</i>
<b>priser du tabac</b>	chniquaie ; prijie * <i>s'enivrer</i>
<b>priseur</b>	préjou
<b>priseur</b>	chniquou
<b>priseur de tabac</b>	prijou
<b>prison</b>	préjon ; prijon ; zïng-ouri
<b>prisonnier</b>	préjenie ; prijenie
<b>priver</b>	fruchtraie ; privaie ; sevrâie * <i>frustrer</i>
<b>prix</b>	prie ; cõtange * <i>coût</i> ; <i>dépense</i>
<b>probable</b>	probâbye ; çoli se peut ; âtçe que s'peut

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>probité</b>	bravetè * <i>courage</i>
<b>probité, courage</b>	bravetè * <i>probité</i>
<b>procession</b>	pochèsson
<b>prochainement</b>	prétçhe-aiveni
<b>proche</b>	preutche
<b>proche-avenir</b>	prétçhe-aiveni
<b>procurer</b>	crômaie * <i>colporter</i>
<b>procureur</b>	protçherou
<b>prodigue</b>	frotte-frotte * <i>dépendier</i>
<b>prodigue</b>	bote-to-tieûre
<b>produire</b>	dieûnaie ; foûejenaie prôdure * <i>pulluler</i>
<b>produit</b>	prôdut
<b>profaner</b>	violaie
<b>profit</b>	degras ; profèt ; profée ; portchèt * <i>plaisir</i>
<b>profiter</b>	foéjennaie * <i>foisonner</i>
<b>profiter, grandir, se développer</b>	portchaiyie ; portchèyie
<b>profiter, tirer parti</b>	profitaie ; portchaiyie
<b>profond</b>	fond
<b>proie</b>	proûe ; prô
<b>projet</b>	prodjèt * <i>chose</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>projeter</b>	lancie ; tchaimpaie ; toulaie ; youpaie * <i>lancer</i>
<b>projeter</b>	toulaie ; youpaie
<b>prolonger</b>	prolongie * <i>accroître</i>
<b>promenade</b>	pormenade ; pouërmênâde ; toué ; to
<b>promener</b>	pormenaie ; poërmenaie ; pouërmenaie
<b>promener, se</b>	biscotaie ; se promenaie
<b>promeneur</b>	pormenou ; promenou ; poërmenou ; pouërmenou ; rogandrinou ; rogandrinnou
<b>promesse</b>	engaidgement * <i>engagement</i> ; <i>combat</i>
<b>promettre</b>	promâttré
<b>prononcer</b>	prononcie
<b>propager</b>	évoélaie * <i>éventer</i> ; <i>dévoiler</i>
<b>prophète</b>	prophète ; profète
<b>proportion ( à )</b>	en lai v'niainne ; en lai veniainne
<b>propos</b>	proés ; prepôs ; dés dires
<b>propos vexatoire</b>	fion
<b>propre</b>	prôpre ; peurpre ; pôpre ; nat ; natte
<b>propreté</b>	prôpretè ; pôpretè ; peûpretè
<b>prostituée</b>	houëre * <i> salope</i> ; <i>putain</i> ; <i>femme de mauvaise vie</i>
<b>prouver</b>	prevaie ; preuvaie ; prouvaie ; provaie
<b>provende</b>	latchatte ; boichat ; latchun * <i>fourrage ( enrichi )</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>prudemment</b>	prudeinement
<b>prudence</b>	prudeince ; saidgèsse saidgence
<b>prudent</b>	prudeint ; saidge
<b>prune</b>	prûnne ; bloûeche ; quwètche
<b>prune, grosse prune blanche</b>	tapa
<b>pruneau</b>	prûnne ; bloûeche ; quwètche
<b>pruneau sec</b>	prûnne satche
<b>prunelle</b>	p'nèlle ; p'nalle ; prenèlle ; pnèlle ; penèlle ; bèlosse * <i>épine noire</i>
<b>prunelle (de l'œil)</b>	p'nèlle
<b>prunellier</b>	noire épainne ; penèllie ; p'nallie ; p'nèllie ; prnèllie * <i>épine-noire ; nerprun</i>
<b>prunier</b>	prûnnie ; bloûechie
<b>puant</b>	puaint ; pvaint
<b>puanter</b>	puaintaie ; pvaintaie ; pure puaie
<b>puanteur</b>	puaintou ; pvaintou
<b>puceau</b>	diaïchon * <i>garçon</i>
<b>pucelle</b>	diaïche ; féye-vierdge * <i>servante</i>
<b>pucier</b>	pucie ; pucèt
<b>pudeur</b>	honte ; hânnête * <i>retenue</i>
<b>puer</b>	pure ; puaie ; pvaie * <i>empoisonner ; empester</i>

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>pugilat</b>	carion * <i>carillon</i> ; <i>tapage</i>
<b>puiser</b>	poujie ; pijie ; pujie
<b>puisoir, ustensile</b>	pujou ; peûjou ; poujou
<b>puits</b>	poutche * <i>citerne</i>
<b>pulluler</b>	dieûnaie ; foûjenaie * <i>produire</i>
<b>punaise</b>	taifion ; téfion
<b>punaise des jardins</b>	puainne ; pvainne
<b>punir</b>	jeûtijie ; djeûtijie ; peuni ; tchétâyie ; tchétoiyi * <i>châtier</i> ; <i>justifier</i>
<b>punisseur</b>	peunéchou
<b>pupitre</b>	poulpitre
<b>pur</b>	s'rîn ; serin ; serinne
<b>pure</b>	vierdge
<b>purée</b>	purie
<b>purge</b>	purdge ; prédge
<b>purger</b>	purdgie ; prédgie
<b>purifier</b>	dépurie
<b>purin</b>	mieûle
<b>purin, flaque de purin</b>	mieûlèt
<b>purin, fosse à purin</b>	l'creûx de mieûle
<b>purin, mauvais purin</b>	mieûlatte

## L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

<b>purin, souiller de purin</b>	emmieûlaie
<b>puriner</b>	mieûlaie ; pergaie
<b>pus</b>	povèchèt
<b>pus aux jambes</b>	lo riapou
<b>pustule</b>	puchtule
<b>putasser</b>	tchînnâye ; tchînnoiye
<b>putois</b>	ptôs